

ช่ง หวาง : การศึกษาเปรียบเทียบผลของการวิพากษ์แบบเผชิญหน้าและแบบอิเล็กทรอนิกส์
ที่มีต่อการแก้ไขงานเขียนของนักศึกษามหาวิทยาลัยจีนที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษา
ต่างประเทศ (EFFECTS OF ELECTRONIC PEER RESPONSE IN COMPARISON
WITH FACE-TO-FACE PEER RESPONSE ON CHINESE EFL UNIVERSITY
STUDENTS' WRITING REVISION) อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์
ดร. ศิริลักษณ์ อุสาหะ, 247 หน้า.

แม้ว่าจะมีงานวิจัยไม่น้อยที่พบว่าการวิพากษ์งานเขียนระหว่างนักศึกษา มีผลดีต่อการแก้ไข
ปรับปรุงงานเขียนก็ตาม แต่มีจำนวนไม่มากนักที่ศึกษาเปรียบเทียบผลของการวิพากษ์แบบ
เผชิญหน้า และแบบอิเล็กทรอนิกส์ต่องานเขียน การวิจัยครั้งนี้มีจุดมุ่งหมายที่จะศึกษาประเภทของ
คำวิพากษ์ หน้าที่ของคำวิพากษ์ บทบาทของวัฒนธรรมในการให้คำวิพากษ์ต่องานเขียน การนำข้อ
วิพากษ์ไปใช้ในการแก้ไขปรับปรุงงานเขียน และคุณภาพของงานเขียนอันเนื่องมาจากการใช้คำ
วิพากษ์ทั้งสองแบบดังกล่าว

กลุ่มตัวอย่างได้แก่ นักศึกษาจีนระดับมหาวิทยาลัยชั้นปีที่ 3 วิชาเอกภาษาอังกฤษ ที่เรียน
ภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ จำนวน 40 คน หลังจากการฝึกประเมินผลความเรียงแบบโน้มน้ำ
เป็นเวลา 2 ชั่วโมง กลุ่มตัวอย่าง 20 คน ได้รับการฝึกให้คำวิพากษ์งานเขียนของเพื่อนแบบ
เผชิญหน้า ส่วนอีก 20 คน ได้รับการฝึกให้คำวิพากษ์ แบบอิเล็กทรอนิกส์ เป็นเวลา 2 ชั่วโมง
กลุ่มตัวอย่างทั้งสองกลุ่มเขียนความเรียงแบบโน้มน้ำ 3 เรื่อง ในการเขียนแต่ละเรื่องผู้เขียนแต่ละ
คนจะแก้ไขปรับปรุงงานเขียนของตน 2 ครั้ง หลังจากที่ได้รับคำวิพากษ์จากเพื่อนในกลุ่ม คำวิพากษ์
งานเขียนที่ได้รับและที่ถูกต้องใช้จริงในการแก้ไขปรับปรุงงานเขียนถูกนำไปวิเคราะห์และความเรียงทุก
ชิ้น ได้รับการประเมินจากผู้เชี่ยวชาญ จำนวน 5 คน

ผลการวิจัยพบว่า กลุ่มตัวอย่างทั้งสองกลุ่มให้คำวิพากษ์ต่องานเขียนต่างกันเนื่องจาก
สภาพแวดล้อมการสื่อสารต่างกัน กลุ่มตัวอย่างที่ให้คำวิพากษ์แบบเผชิญหน้าให้คำวิพากษ์จำนวน
มากกว่า แต่เมื่อเปรียบเทียบการนำคำวิพากษ์ไปใช้จริงในการแก้ไขปรับปรุงงานเขียนพบว่ากลุ่ม
ตัวอย่างที่ให้คำวิพากษ์แบบอิเล็กทรอนิกส์ใช้คำวิพากษ์ที่ได้รับในปริมาณที่มากกว่า แม้ว่าจำนวนคำ
วิพากษ์จะน้อยกว่าก็ตาม ซึ่งหมายความว่า คำวิพากษ์ดังกล่าวมีประโยชน์ต่อการแก้ไขปรับปรุงงาน
เขียน เมื่อเปรียบเทียบผลของการให้คำวิพากษ์สองแบบพบว่า การให้คำวิพากษ์แบบเผชิญหน้าช่วย
ทำให้งานเขียนมีคุณภาพดีขึ้นในแง่ของคำศัพท์และเนื้อหา ในขณะที่การให้คำวิพากษ์แบบ
อิเล็กทรอนิกส์ช่วยทำให้งานเขียนมีคุณภาพดีขึ้นในแง่ของเนื้อหาและการเรียบเรียง อย่างไรก็ตาม

เมื่อเปรียบเทียบคุณภาพของงานเขียน พบว่า งานเขียนของกลุ่มตัวอย่างทั้งสองกลุ่ม ไม่แตกต่างกัน
อย่างมีนัยสำคัญ

SONG WANG : EFFECTS OF ELECTRONIC PEER RESPONSE IN
COMPARISON WITH FACE-TO-FACE PEER RESPONSE ON CHINESE
EFL UNIVERSITY STUDENTS' WRITING REVISION. THESIS
ADVISOR : ASST. PROF. SIRILUCK USAHA, PH.D., 247 PP.

ELECTRONIC PEER RESPONSE / FACE-TO-FACE PEER RESPONSE /
REVISION / EFL WRITING

Although a considerable number of studies on L2 students' compositions have shown that peer response has a profound and positive effect on the students' revision, few investigations have examined the results of electronic peer response in comparison with face-to-face peer response. The present study aimed to examine types of comments Chinese EFL university students made, functions that these comments served, roles that students' relevant cultural behaviors played in providing comments, how the students used the comments in revising their writing, and the final writing quality after revision.

40 Chinese EFL third year university students participated in the study. After a 2-hour training session on how to assess an argumentative essay, they were divided into two groups for an additional 2-hour training session on peer response techniques, one being trained on how to give face-to-face peer feedback, the other on electronic peer response. The students in both groups wrote three argumentative essays, each

followed by two revisions after receiving peer comments. Comments made and those actually used by the two groups were categorized, counted and analyzed, and the students' essays were rated by five trained raters.

The findings revealed that the students' preference in providing comments was different in both groups because of their apprehension in different communicative environments. More comments were produced by the face-to-face peer response group, resulting in more comments used in revisions. However, although fewer comments were made by the electronic peer response group, a higher percentage of the comments made were used in revisions. In other words, the electronic peer response group's comments were more revision-oriented. The use of face-to-face peer response significantly encouraged the students to outperform in the aspects of vocabulary and content, while the use of electronic peer response helped the students greatly improve their revisions at the levels of content and organization. In terms of final writing quality after the experiment, however, there was no significant difference in the two groups.

School of English

Student's signature _____

Academic year 2009

Advisor's signature _____